



- ①JR中央・総武線(各站停車)「大久保站」北口步行13分
- ②JR中央・総武線(各站停車)「東中野站」東口步行11分
- ③東京地铁東西線「落合站」3号出口步行10分
- ④西武新宿線「下落合站」步行12分
- ⑤JR山手線、東京地铁東西線、西武新宿線「高田馬場站」早稻田口步行15分
- ⑥新宿消防署 ⑦落合中央公園 ⑧神田川
- ★从新宿站西口公交车搭乘小滝橋(otakibashi)站下车
- ★从高田馬場站公交车搭乘小滝橋(otakibashi)站下车

- ①North Exit, JR Okubo Sta. 13min. (walk)
- ②East Exit, JR Higashi-Nakano Sta. 11min. (walk)
- ③Exit 3, Ochiai Sta. Metro Tozai Line, 10min. (walk)
- ④Shimo-ochiai Sta. Seibu-Shinjuku Line, 12min. (walk)
- ⑤Waseda Exit, Takadanobaba Sta. (JR Yamanote Line, Seibu-Shinjuku Line) Exit 1, Takadanobaba Sta. (Tokyo Metro Tozai Line), 15min. (walk)
- ⑥Shinjuku Fire Station
- ⑦Ochiai Central Park ⑧Kandagawa River
- ★Otakibashi Bus Stop, from Shinjuku Sta. West Exit
- ★Otakibashi Bus Stop, from Takadanobaba Sta.

- ①JR「オウコボ(大久保)」駅 北口 徒歩 13分
- ②JR「ヒガシナカノ(東中野)」駅 東口 徒歩 11分
- ③トワイライン(東西線)「オチアイ(落合)」駅 3号出口 徒歩 10分
- ④セibu 新宿三丁目線「シモオチアイ(下落合)」駅 徒歩 12分
- ⑤JR、セibu 新宿三丁目線、有明メトロ トワイライン「タカダノババ(高田馬場)」駅 外側(早稲田)出口 又は 1号 出口 徒歩 15分
- ⑥新宿三丁目駅(新宿消防署)
- ⑦オチアイ中央公園(落合中央公園) ⑧カンダガワ(神田川)
- ★バス「オタキバシ(小滝橋)」停留所 徒歩 5分
- 乗車:○新宿三丁目 西口 徒歩 10分 ○タカダノババ 徒歩 15分

## 通訳を介した外国人児童・生徒の 高校等進路・教育相談

とない さいじゅう さいぎん さいがく こども きょういく  
都内に在 住、在勤、在学する子供の教育  
にか ぞうだん じっし  
に関わる相談を実施しています。

### 内 容

- ☆日本の学校制度に関すること
- ☆就学や都立高校への入学に関すること
- ☆学校での生活に関すること

### 対 象 年 齢

ようじ こうこうせいそうとうねんれい  
幼児から高校生相当年齢まで

### 受 付

きょういく しょうだん とうきょうと しょうだん  
教育相談一般・東京都いじめ相談ホットライン : 0120-53-8288

こうこうしんきゅう しんろ にゅうがくそうだん  
高校進級・進路・入学相談 : 03-3360-4175

まいしゅうきんようび ここ じ ここ じ  
毎 週 金 曜 日 の 午 後 1 時 から 午 後 5 時 まで  
うけつけ ここ じ しゅくじつ ねんまつねんし のみ  
(受付は午後4時まで) (祝 日、年 末 年始を除く)

たいおうげんご えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご  
対応言語 : 英語、中国語、韓国・朝鮮語

にほんご そうだん つぎ  
日本語による相談は次のとおりです。

へい じつ : ごぜん じ ここ じ  
平 日 : 午前9時から午後9時まで  
どにちしゅくじつ : ごぜん じ ここ じ  
土 日 祝 日 : 午前9時から午後5時まで  
へいちようび ねんまつねんし のみ  
(開庁日、年 末 年始を除く)

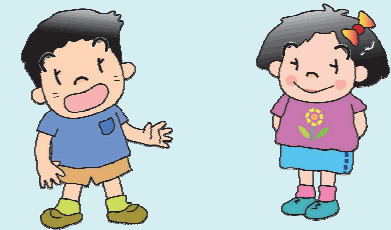
らいしよそうだん でんわ ちうしこ  
※来所相談は電話でお 申 込みください。

## 通訳を介した外国人児童・ 生徒の高校等進路・教育相談

通过翻译人员的口译咨询外国儿  
童・学生、高中升学、教育等咨询  
服务

Consultation through interpreter on  
education and enrollment to high  
schools etc. for foreign children and  
students.

통역을 통한 외국인 아동・학생들을  
위한 고등학교등 진로・교육상담



とうきょうと きょういく そうだん  
東京都教育相談センター

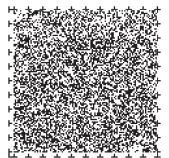
東京都教育咨询中心  
Tokyo Metropolitan Education  
Consultation Center  
도쿄도교육상담센터

〒169-0074

東京都新宿区北新宿4-6-1

(東京都子供家庭総合センター4階)

<https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp/>



## ●通过翻译人员的口译咨询外国儿童・学生、高中升学、教育等咨询服务

对在东京居住、工作、学习的外国儿童、学生提供有关孩子教育问题的咨询。

### 主要咨询内容

- ☆有关日本的学校制度事宜
- ☆有关公立小、中学就学和东京都立高中入学事宜
- ☆有关学校生活的适应与否等事宜

### 汉语咨询

每周星期五 13:00~17:00  
(前台登记 13 点到 16 点)

来电咨询: **0120-53-8288**  
(一般教育咨询)

**03-3360-4175**  
(高中升学・毕业去向・入学咨询)

来访咨询: 请先打电话预约  
※ 公休日、新年假期除外  
※ 咨询费免费

### 日语咨询

—来电咨询—  
星期一至星期五 9:00~21:00  
周六及公休日 9:00~17:00  
—来访咨询—  
请先打电话预约

东京都教育咨询中心

邮编 169-0074  
东京都新宿区北新宿 4-6-1  
东京都儿童家庭综合中心 4 楼

<https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp/>

## ● Consultation through interpreter on education and enrollment to high schools etc. for foreign children and students.

The consultation service about education is provided for pupils, students and parents who are living, working or studying in Tokyo.

### Mainly on:

- ☆Japanese school systems
- ☆Enrollment to public schools including elementary, junior high, and Tokyo Metropolitan high schools
- ☆Adaptation to school life

### Consultation in English:

Every Friday 13:00~17:00  
(will be accepted till 16:00)

- On the phone - **0120-53-8288**  
(on education in general)

**03-3360-4175**  
(on enrollment to high-school, academic path)  
- In-person - (reservation by phone required)  
※ Closed on national holidays, year-end and New Year holidays  
※ Free of charge.

### Consultation in Japanese:

- On the phone -  
Weekdays 9:00~21:00  
Weekend and holidays 9:00~17:00  
- In-person - (reservation by phone required)

Tokyo Metropolitan Education  
Consultation Center

4th. Floor, Tokyo Metropolitan Comprehensive Child and Family Services Center  
4-6-1 Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0074

<https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp/>

## ● 통역을 통한 외국인 아동・학생들을 위한 고등학교등 진로・교육상담

도쿄 도내에 거주, 근무, 재학하는 아동과 학생들을 위해서 교육에 관한 상담을 실시하고 있습니다.

### 주요 상담 내용

- ☆일본의 학교 제도에 관한 것.
- ☆구시정촌립 초・중학교 취학이나 도쿄도립고등학교의 입학에 관한 것.
- ☆학교 생활에 관한 것.

### 한국・조선어 상담

매주 금요일: 13:00~17:00  
(접수는 16:00까지)

전화 상담: **0120-53-8288**  
(교육상담 일반)  
**03-3360-4175**  
(고등학교진급・진로・입학상담)

방문 상담: 전화로 신청해 주십시오.  
※ 공휴일・연말연시는 제외.  
※ 상담은 무료입니다.

### 일본어 상담

-전화 상담-  
평일: 9:00~21:00  
토・일・공휴일: 9:00~17:00  
-방문 상담-  
※ 전화로 신청해 주십시오.

도쿄도교육상담센터

우편번호 169-0074  
도쿄도 신주쿠구 기타신주쿠 4-6-1  
도쿄도어린이가정종합센터 4층

<https://e-sodan.metro.tokyo.lg.jp/>